

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

59. Jahrgang

35. Kalenderwoche

Donnerstag, 31. August 2023

Nummer 35

Tag der offenen Tür in der Computeria

Umfassende Hilfe für
Computer, Tablet, Handy und vieles Mehr

Hilzingen. Die Senioren-Computeria Hilzingen gibt es schon seit vielen Jahren und sie ist offen für alle Altersgruppen. Dennoch sind viele Bürger immer wieder erstaunt über die Vielfalt der Hilfsangebote der Computeria. Auch wenn der Name wohl eher vermuten lässt, dass es um Computer im engeren Sinn geht, ist die Hilfestellung sehr viel umfassender: Erst einmal unabhängig von der Technik bieten das Team ganz viele Hilfestellungen dazu an, wie man mit neuen Techniken viele Dinge vereinfachen können. Wie erfährt man von zu Hause die Öffnungszeiten von Banken, Apotheken, Geschäften oder der Post, oder lokale Werbeangebote lesen, ohne eine Unmenge Papier durchzublättern. Wann fährt ein öffentliches Verkehrsmittel wie Bus oder Bahn und wie kauft und handhabt man ein elektronisches Ticket. Das Team berät auch über sinnvolle

Handys und Tarife dafür und kann natürlich auch bei technischen Fragen der Bedienbarkeit weiterhelfen. Ob Windows, Android oder Apple, bei der Computeria findet man Hilfe. Wenn es dann noch tiefer in den Technikbereich geht, ob zum Beispiel das Gerät noch voll funktionsfähig oder sinnvoll reparierbar ist, wenn der Drucker Probleme macht, oder man einfach die Bilder vom Handy auf einen Laptop übertragen will, das Team ist auch kompetent genug, hier helfen zu können. Es gibt noch eine Reihe weiterer Möglichkeiten, wie man bei der Computeria Hilfe finden kann. Damit man sich einen Überblick über das Angebot machen kann, veranstaltet die Computeria am 9. September einen »Tag der offenen Tür« in den Räumen der Computeria, in der Hauptstraße 59, zu dem das Team der Computeria herzlich einlädt und sich auf viele Gäste freut.



Bei sommerlichen Temperaturen starteten die Bodensprenger im Rahmen des Kinderferienprogrammes das Kennenlernspiel mit Duchtlinger Hördöpfeln an einem schönen schattigen Plätzchen in Hägeles Halle. Danach ging es darum, wie Kartoffeln angepflanzt und geerntet werden und was daraus alles hergestellt werden kann. Gemeinsam wurden die Kartoffeln gewaschen, geschnitten und in den Backofen geschoben. Dann wurde der große Weizenhaufen bestaunt und überlegt, welche anderen Formen der Landwirtschaft es gibt. So entstand ein großes Plakat mit vielen Lebensmitteln und Produkten aus der Landwirtschaft. Jedes Kind durfte sich ein Eimerchen Weizen nehmen und es an die Hühner verfüttern. Auch die Zwergziegen mit Babys und die Küken genossen den Besuch und die Streicheleinheiten beim »Kinderferienprogramm«. Der Mittag verging viel zu schnell.

Bild: Bodensprenger Duchtlingen

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Klavier, Tel. 07731 64708
- 20 Bücher von Dr. Hittich und anderen, Tel. 07731 909910
- Cross-Trainer, Tel. 07731 65834
- 1 Gefrierschrank (funktionsbereit), Tel. 0176 34316681
- Planschbecken, Durchmesser 1 m, Höhe 30 cm, zum Aufstellen, Tel. 07731 60403
- Heimtrainer voll funktionsfähig, Tel. 07731 68130

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr



Bei strahlendem Wetter und sommerlicher Wärme trafen sich 15 Kinder zu den »Pool-Nudel-Games« auf dem Stadion in Hilzingen. Viele lustige Spiele mit den Pool-Nudeln hatte der Sportverein Hilzingen für die Kids im Angebot, natürlich waren auch Wasserspiele, wie es sich für die Pool-Nudel Spiele gehört, im Angebot. Alle Kinder waren mit Begeisterung dabei und als Abschluss erhielt jedes Kind eine Pool-Nudel als Erinnerungsgeschenk für die Teilnahme am Kinderferienprogramm. Bild: SV Hilzingen

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 1. September

D-Junioren SG Hilzingen – SV Orsingen-Nenzingen, 18:30 Uhr

Samstag, 2. September

D-Junioren VfR Stockach – SG Hilzingen, 12 Uhr

Herren Kreisliga C ESV Südstern Singen II – FC Hilzingen III, 16 Uhr

Herren Bezirksliga FC Hilzingen – 1. FC Rielasingen-Arlen II, 16 Uhr

Herren Kreisliga B 1. FC Rielasingen-Arlen III – FC Hilzingen II, 16:30 Uhr

Sonntag, 3. September

A-Junioren SG Ewattingen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 14 Uhr

B-Junioren SG Liptingen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 15 Uhr

Montag, 4. September

Frauen Bezirksliga FC Hilzingen – SV Mühlhausen, 19:30 Uhr

Mittwoch, 6. September

D-Junioren SG Höri II – SG Hilzingen II, 18 Uhr

Apotheken-Notdienst

Do 31.08.

■ Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21

■ Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7

Fr 01.09.

■ Hilzinger-Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Sa 02.09.

■ Scheffel-Apotheke Radolfzell, Haselbrunnstr. 48

So 03.09.

■ Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5

Mo 04.09.

■ Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12

Die 05.09.

■ Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Mi 06.09.

■ Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

Do 07.09.

■ Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan KW 35

Binningen

Montag, 4. September, Probe, 20 Uhr

Unsere Jubilare

02. September 2023

■ 80 Jahre: **Roger Claus**, Schnitzengasse 3a, Hilzingen

05. September 2023

■ 75 Jahre: **Heinrich Philipp**, Oberstr. 14, Hilzingen

Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen

Mitgliederversammlung

Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt zur 13. ordentlichen Mitgliederversammlung am Montag, 4. September, 19 Uhr, auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 12. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
9. Verschiedenes, Wünsche

Markus Moßbrugger, Vorsitzender des Fördervereins



Abfuhrtermine

■ Fr 01.09.2023

Biomüll

■ Sa 02.09.2023

Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr

■ Mi 06.09.2023

Restmüll

■ Do 07.09.2023

Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Trotz großer Hitze gelungenes Scheunenfest

Musikverein Schlatt a.R. mit Verlauf sehr zufrieden

Schlatt a.R. Nichts deutet mehr an der Scheune in der Bahnholzstraße darauf hin, dass sich an ihr vor nicht ganz zwei Wochen über 3.000 Besucher vergnügten. Trotz der Hitze an allen drei Festtagen war das Scheunenfest wiederum ein Besuchermagnet. So zeigten sich nach dem Abbau am Dienstagabend die Aktiven und Helfer des Musikvereins Schlatt a.R., sie hatten bei einem Scheunenfest noch nie so schwitzen müssen, mit dem Verlauf des 38. Scheunenfestes mehr als zufrieden. Das Fest verlief friedlich und die Stimmung war an allen drei Tagen ausgezeichnet, am Samstagabend sogar ausgelassen. Nach der Eröffnung durch die einheimischen Baholz-Musikanten verstanden es die beiden Schweizer DJs C-Baker und Y-BZ, unterstützt durch eine Light-Show, am Samstagabend

die Gäste vor der »Hegau-Monsterbar« zum Tanzen, Mitklatschen und Mitsingen zu animieren. Den weitesten Anfahrtsweg zum Scheunenfest hatte die Harmoniemusik aus Elm, Schweiz, im Glarnerland. Sie hatten ihren Auftritt am Scheunenfest mit einem Ausflug an den Bodensee verbunden und spielten bereits zum zweiten Male den Frühschoppen am Sonntagmorgen. Die weitere musikalische Unterhaltung am Sonntag übernahmen der Fanfarenzug Castellaner Riedheim, die MG Hallau, ebenfalls aus der Schweiz, und in den Abendstunden die 8 Musiker der Blaskapelle »Die Feierei«. Die Tanzgruppe »Dynamite« aus Überlingen a.R. bot mit fetzigen Tänzen was fürs Auge und die Gruppe der Musikalischen Früherziehung sowie die Zöglinge des MV Schlatt a.R. freuten

sich, den Scheunenfestbesuchern zeigen zu können, was sie gelernt hatten. Auf der Hüpfburg war es den Kindern oft zu heiß, aber das Kinderschminken, welches einige Mütter im Auftrag des Kindergartens anboten, fand großen Anklang. Auch wenn sich zu Beginn des Seniorennachmittags am Montag nur wenige Besucher auf dem Festgelände befanden, der MV Schlatt a.R. zeigte sich von seiner besten Seite und unterhielt die dann immer größer werdende Besucherschar bestens. Daran knüpften die Schloßbergmusikanten aus Güttingen an. Als die Bachtal-Musikanten aus Ewatingen den Bierabend eröffneten, war das Festgelände voll und zu späterer Stunde durften die Billibuck-Musikanten aus Riedböhringen den musikalischen Schlusspunkt beim

38. Scheunenfest setzen. Wie jedes Jahr gilt nun der Dank des Musikvereins Schlatt a.R. allen Helfern, hier den Aktiven mit ihren Partnern, den Zöglingen, deren Eltern, den Ehrenmitgliedern, den einheimischen und auswärtigen Gönnern des Vereins, den Schlatter Chriesi, dem SV Schlatt a.R., den Feuerwehren Duchtlingen und Schlatt a.R., dem Förderverein Jugendraum, den Müttern der Kindergartenkinder, den Kuchenspendern aus Schlatt und von auswärts und allen Schlatter Einwohnern, die den Festrummel immer wieder mit großem Verständnis ertragen. Besonderen Dank sagt der Musikverein der Besitzerin der Scheune, der aktiven Musikerin Nadja Knöpfli und den angrenzenden Nachbarn. Nur mit den Zugeständnissen aller war der erforderliche Platz fürs Scheunenfest 2023 vorhanden.



Blick aus der Scheune auf das volle Festgelände am Samstagabend bei der Open-Air-Party.



Jedes Jahr am Scheunenfest mit dabei der Fanfarenzug Castellaner Riedheim.



Das Kinderschminken war auch in diesem Jahr gut frequentiert.



Schnell waren am frühen Montagabend die Sitzgelegenheiten auf dem Festgelände belegt.

Bilder: MV Schlatt a.R.

Alle deutschen Teams holen Gold

Minigolf-Europameisterschaften Senioren in Porto, Portugal und Jugend in Vizela, Italien



Die Minigolf-Senioren-Nationalmannschaft.

Hilzingen. Die Jugend begann am 8. August mit dem Teamwettbewerb, bei dem sich sowohl die männliche als auch die weibliche Nationalmannschaft unangefochten die Goldmedaillen erspielen konnten. In der Einzelwertung holten die deutschen Mädels Gold und Silber sowie die Plätze 8 und 1, die Jungs mussten die Goldmedaille einem italienischen Spieler überlassen und belegten die Plätze 2 bis 4, 6, 8, 11 und 16. In der Matchplay-Wertung (KO-System) gingen bei den Mädels die Plätze 1 und 2 sowie bei den

Jungs die Plätze 1, 3 und 4 an Deutschland. Auch in der 3. Wertung (mixed pairs) konnten die deutschen Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Plätze 1, 5, 6 und 10 erreichen. Alles in Allem also eine sehr gelungene Europameisterschaft für Deutschland. Die Teilnehmer der Senioren-EM reisten am 1. August nach Portugal um die beiden sehr anspruchsvollen Anlagen auszutrainieren. Der Platz liegt in unmittelbarer Nähe zum Strand, so dass die Abende oftmals dort ihren Abschluss fanden. Der Wettbewerb begann

am 9. August und auch hier gaben die männlichen Senioren von Anfang an die Richtung vor. Nach anfänglich sportlichem Kampf gegen die beim Nationscup an Pfingsten noch dominierenden Österreicher konnte sich die deutsche Mannschaft von Runde zu Runde mehr absetzen und gewann schließlich mit deutlichem Vorsprung die Goldmedaille. Die Damen taten sich am Anfang ebenfalls gegen die Österreicherinnen noch etwas schwer, setzten sich dann aber in der zweiten Hälfte ab und gewannen schlussendlich ebenfalls Gold.

Mittendrin statt nur dabei war der Hilzinger Robert Ebi, der bei seinem Debut von Anfang an gezeigt hatte, dass er mit der internationalen Spitze durchaus mithalten kann. Am Ende des ersten Wettkampftages befand er sich sogar kurzzeitig auf dem 1. Platz der Einzelwertung. Doch die Luft dort oben ist dünn, diesen Platz konnte er leider nicht halten, so dass er am Ende auf einem sehr guten 11. Rang landete. Trotzdem gingen alle drei

Medaillen an die deutschen Senioren, bei den Seniorinnen ging Gold und Silber an Deutschland, die dritte Teilnehmerin verpasste die Bronze-Medaille um lediglich zwei Schläge. Im anschließenden Matchplay-Wettbewerb (KO-System) war die Luft raus und so konnte lediglich bei den Seniorinnen die Bronze-Medaille gewonnen werden. Robert Ebi kam als zweitbesten Deutscher bis zum Viertelfinale, in dem er gegen den späteren Sieger aus Schweden ausschied. Die Mannschaft dankte allen Teilnehmern und den Betreuern, die diesen Erfolg durch ihren unermüdlichen Einsatz möglich machten.



Robert Ebi erreichte den elften Platz. Bilder: Minigolf Hilzingen

Es geht wieder los

SV Binningen startet nach den Ferien durch

Binningen. Für die Fußballer des Hegauer FV 3 startet die Rückrunde am Sportplatz in Binningen am 2. September mit dem Spiel gegen den FVB Randegg. Anpfiff ist um 15:30 Uhr. Für das leibliche Wohl sorgt das Orgateam des SV Binningen und freut sich auf zahlreiche Zuschauer. In der Halle beginnen die sportlichen Aktivitäten des SV Binningen nach den Sommerferien wieder wöchentlich. Am Montag, 11. September, von 19 bis 20:15 Uhr beginnt ein neuer Yogakurs. Es sind noch Plätze frei. Am Dienstag, 12. September, können junge Frauen ab 16 Jahren bei »Fitness und Workout« sich auspowern. Am Mittwoch, 13. September, beginnen von 16:30 bis 17:30 Uhr die Bambinis des Hegauer FV in der Halle ihr Training. Von 19 bis 20 Uhr wird mit HulaHoop trainiert.

Auch die älteren Generationen werden nicht vergessen: Ab Donnerstag, 14. September, von 18:30 bis 19:30 Uhr findet die Ü55-Damengymnastik statt, und von 20 bis 21 Uhr trainieren die »Jedermannen« in der Halle. Ab Freitag, 15. September, starten die Kids von 15 bis 16 Uhr mit dem »Mutter-Kind-Turnen«, von 16 bis 17 Uhr dürfen Kinder ab vier Jahren, und von 17 bis 18 Uhr Schüler ab der 1. Klasse turnen und sich austoben. Die Hudupfen-Band probt Mittwoch oder Freitag ab 20 Uhr in der Halle. Sonntags treffen sich die Jugendlichen von 14 bis 16 Uhr in der Halle zum Tanztraining. Für alle Trainingszeiten dürfen Interessierte gerne zu einer Schnupperstunde vorbeikommen und sich über alles Weitere informieren.

Chancen blieben ungenutzt

Keine Punkte trotz Leistungssteigerung

Weiterdingen. Bei regnerischem Wetter starteten die Stoffkicker im Münchried-Stadion in die neue Saison. Gegen den SC United Singen wollte das Team am vergangenen Sonntag einen gelungenen Saisonauftakt erzielen. Zu Beginn konzentrierten sich die Blaugelben auf eine sichere Abwehr, denn der Offensivdrang des Heimteams aus Singen war schnell zu erkennen. Einige gute Schüsse konnte Louis Schlatter parieren, die eigenen Kontergelegenheiten blieben ungenutzt. Dann ein starker Freistoß der Singener, welcher per Kopf zum 1:0 führte. Nach der Halbzeit-

pause ein anderes Bild, denn der SC Weiterdingen diktierte das Spielgeschehen und hätte in dieser Phase der Partie den Ausgleich erzielen müssen. Starke Kombinationen führten zu teilweise großen Gelegenheiten, doch diese blieben ungenutzt. Die Gäste konnten unglücklicherweise einen Konter nutzen und bestrafen die Stoffkicker eiskalt. Das 2:0 war die Vorentscheidung und der Saisonstart missglückte, denn die Partie war kurz darauf vorbei. Die nächste Chance auf Punkte gibt es am kommenden Sonntag um 15 Uhr, wenn der SCW zuhause auf Italiana Singen trifft.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr**

Here Comes The Sun

Deine Einladung zum Sommerfest

Samstag, 2. September, 11 Uhr bis 17 Uhr
Gerwigstr. 8 in Engen (bei SenerTec)

SenerTec ist Dein Energiepartner in der Region.
In Zusammenarbeit mit örtlichen Handwerksbetrieben bieten wir kostengünstige und pfiffige Lösungen rund um die Themen „Wärme und Strom“.

Verbringe vergnügliche Stunden auf unserem Sommerfest mit Musik, Verpflegung und Spaß für die ganze Familie und lerne nebenbei spannende Fakten zu Solar- & Hybridlösungen kennen.



Das SenerTec-Team freut sich auf Euch

www.der-dachs.com

Livemusik

Schnellzeichner

Kaffeemobil

GUTSCHEIN 1. Bratwurst gratis

Autarke Energielösungen - aber sinnvoll

Vortrag von Peter Löser um 12:00 Uhr und 15:00 Uhr

Das Beste kombiniert: Wärmepumpe und Dachs

Exklusive Informationen zum neuen Hybrid-Performance-System für Wohnhäuser, Mehrfamilienhäuser und Gewerbebetriebe.

Erste Informationen zum bidirektionalen Laden

Das Elektroauto wird Teil der Eigenenergieversorgung.

Dynamischer Stromtarif

Wenn der Wind stark weht oder viel Sonne scheint, ist Strom besonders grün und günstig. Wir zeigen Ihnen wie Sie davon überdurchschnittlich profitieren können.

Wallbox

BHKW

Wärmepumpe

PV-Modul

Batteriespeicher

Treffen Sie auch unsere Partner:

E-Peak
Singen

GWL Design
Radolfzell

Elektro Lingg
Radolfzell

Schneider PV Montage
Spaichingen

Waterkotte
Engen

Wir wachsen gemeinsam 



Die Gemeinde Hilzingen (rund 9.000 Einwohner) sucht mehrere

Erzieher/innen, Kinderpfleger/innen oder Pädagogische Fachkräfte nach § 7 KiTaG (m/w/d)
in Voll- oder Teilzeit.

zur Verstärkung der Teams in verschiedenen Kindergärten. Die Stellen sind zum nächstmöglichen Termin jeweils unbefristet zu besetzen.

Sie bringen Engagement und Kreativität bei der Arbeit mit den Kindern mit und sind aufgeschlossen gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern und Erziehungsberechtigten. Ihnen ist eine kooperative Zusammenarbeit im Team genauso wichtig wie uns.

In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität, sowohl in zeitlicher als auch in räumlicher Hinsicht, vorausgesetzt. Dafür bieten wir ein angenehmes Arbeitsklima, motivierte und engagierte Teams, großzügig gestaltete Verfügungszeiten, einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz sowie eine tarifgerechte Bezahlung nach den Vorschriften des TVöD (SuE). Des Weiteren besteht die Möglichkeit, das betriebliche Gesundheitsmanagement zu nutzen.

Wir sind im Rahmen unserer Möglichkeiten bestrebt, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in der Dienstplangestaltung zu berücksichtigen.

Nähere Informationen zur Gemeinde Hilzingen erhalten Sie unter www.hilzingen.de.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum **11.09.2023** an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-22 (Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher) oder 38 09-46 (Herr Alexander Frankenhauser, Kindergartenbeauftragter).

Die Gemeinde Gottmadingen sucht ab der Freibadsaison 2024 für ihr

Höhenfreibad

Fachangestellte oder Meister für Bäderbetriebe (m/w/d)

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach TVöD mit Arbeitsmarktzulage sowie ein unbefristetes ganzzjähriges Arbeitsverhältnis.

Rettungsschwimmer (m/w/d)

in Voll- oder Teilzeit.

Die ausführlichen Stellenausschreibungen finden Sie unter www.gottmadingen.de (Rathaus > Jobs und Ausbildung). Für Fragen steht Ihnen Achim Hofmann gerne zur Verfügung (07731 908-145).

Johann-Georg-Fahr-Straße 10
78244 Gottmadingen

hauptamt@gottmadingen.de
www.gottmadingen.de
www.hoehenfreibad-gottmadingen.de



Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
□□□□□	
Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0761/120 120 00
□□□□□	
Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	0175-7247922
□□□□□	
Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH	07731/96970-780
E-Mail: koordination@hospizdienst-horizont.info	
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegerdienst	07731/99 83-0

JETZT
TERMIN
VEREINBAREN!

Wir sind persönlich für Sie da!

Als regional verwurzelter Partner versenden wir national **und** international. Ob Unternehmen oder Privatkunde – persönlicher Kontakt ist uns wichtig! Informieren Sie sich direkt bei unseren Mitarbeitern über die für Sie passende Versandoption.



Informieren Sie sich persönlich bei unseren Mitarbeitern:
Tel.: 0800 999 3 666 (kostenfrei innerhalb Deutschland)
Mo. bis Fr. 8:00 bis 16:00 Uhr

Baden-Württembergs bewährter privater Briefdienstleister
info@arriva-service.de | www.arriva-service.de



»Es isch wies isch«

Museumsverein lädt zum Kabarettabend

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen lädt am Freitag, 8. September, zum Kabarettabend mit Marianne Schätzle und ihrem Programm »Es isch wies isch« ein. Der Beginn der Veranstaltung ist um 20 Uhr in der Remise des Museums im Schlosspark Hilzingen, Einlass ist ab 19 Uhr. Der Kartenvorverkauf findet ab sofort beim Vitaminmarkt in Hilzingen statt, auch eine Kartenvorbestellung unter info@angela-die-zweite.de ist möglich.

»Sie ist der neue Geheimtipp wenn es um Humor aus dem Ländle geht. Bekannt wurde die Kabarettistin Marianne Schätzle durch ihre legendäre Merkelparodie, die auch bei verschiedenen Fernsehsendern zu sehen waren. In ihrem neuen

Programm: »Es isch wies isch« geht es um bodenständigen Humor, ums älter werden, um den modernen Zeitgeist und den alltäglichen Wahnsinn. Sie geht zum Beispiel der Frage nach, ob Männer, die grillen können, denn wirklich kochen können. Und sie fragt sich, was man nur machen soll, wenn niemand mehr einen Handwerksberuf erlernt? Wen bestellt man, wenn der Wasserhahn tropft? Den Wasserbachelor, oder gar den Wasseringenieur? Was soll man nur werden ohne Abitur? Handwerker oder Politiker? Sie rückt die Dinge zurecht. Es lebe der gesunde Menschenverstand. Mitten aus dem Leben und von außen betrachtet. Marianne Schätzle wurde mit dem Kabarettpreis der Schnel-



Marianne Schätzle wurde mit dem Kabarettpreis »Schnellertshamer Heugabel« ausgezeichnet

lertshamer Heugabel ausgezeichnet. Sie trifft den Nerv des Publikums. Erleben sie einen kurzweiligen Abend, an dem sie herzlich lachen können. Kabarett auf hohem Niveau und darunter«.

Deutsche Rentenversicherung Informationsveranstaltung

Hegau. Rente ist immer ein Thema. Deshalb lädt die Deutsche Rentenversicherung alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich zu folgenden Informationsveranstaltungen ein: »Meine Altersvorsorge – was habe ich schon, was brauche ich noch?« am Mittwoch, 27. September, um 16:30 Uhr; »Altersrenten – Wer? Wann? Wie(viel)?« am Mittwoch, 4. Oktober, um 16:30 Uhr; »Der Weg zur Rehabilitation« am Mittwoch, 25. Oktober, um 16:30 Uhr. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 16:30 Uhr und dauern circa zwei Stunden. Veranstaltungsort ist in Singen in der Auskunft- und Beratungsstelle der Deutschen Rentenversicherung Baden-Württemberg, Julius-Bührer-Str. 2 (DAS 2). Eine Anmeldung per E-Mail erfolgt an ausstellen@singen@drv-bw.de, die Teilnahme ist kostenlos.

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 11 Uhr

– Anzeige –

Susannes Naturgarten, der NaturKostLaden steht für gesunde Ernährung,

der Regionale und traditionelle Lebensmittelkultur fördert, für hochwertige und nachhaltig handwerklich produzierte Lebensmittel der Region Hegau-Höri steht.

Heimische Produkte werden ökologisch sinnvoll und nachhaltig, für Menschen, Einheimische und Touristen, hergestellt, damit landwirtschaftliche Praktiken, traditionelle Rezepte, handwerkliche Verarbeitungstechniken oder spezielle Essgewohnheiten erhalten bleiben und kundgetan werden.

Der **Schutz** und die Förderung **traditioneller Lebensmittelkulturen** sind wichtige Aspekte des Kulturerbes und der nachhaltigen Entwicklung, da sie zur Erhaltung der kulturellen Vielfalt und zur Unterstützung lokaler Gemeinschaften beitragen.

Unsere Vielfalt beinhaltet Backwaren, Frucht- und Wildfruchtmarmelade, Gewürze, Säfte und Alkoholhaltiges, Wurst- und Räucherwaren, Chutneys und Pestos, Vegetarisches, Essig und Öl, Senfe, Nahrungsergänzungsmittel, frische **handgeschöpfte Butter**, Käse, ausgewählte Obst und Gemüsesorten, Süßes, reinste Salze, artesische Wässer, und **Geschenkkörbe auf Bestellung**.



Café, Lebensmittel & HandWERK

Hauptstr. 9

78247 Hilzingen im Hegau

Montag bis Freitag 09.00–18.00 Uhr

Tel.: 077 31/9027894

Mossbrugger@susannes-naturgarten.de

Museum im Schlosspark Hilzingen Geöffnet

Hilzingen. Das Bauern- und Bürgermuseum im Schlosspark Hilzingen ist am Sonntag, 3. September, von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Der Museumsverein Hilzingen lädt zu einem Besuch des liebevoll eingerichteten Museums ein. Die Gäste können auch im Museumscafé oder bei schönem Wetter auf dem Vorplatz beisammensitzen und Kaffee und Kuchen genießen.

Schwarzwaldverein Tengen Wanderhock

Hegau. Schon etwas früher als geplant, beendet der Schwarzwaldverein Tengen seine Stammtisch-Sommerpause. Zum nächsten Wanderhock/Stammtisch lädt der Verein am Donnerstag, 7. September, um 19 Uhr im Gasthaus »Kranz« in Büßlingen ein. Gäste sind wie immer willkommen. Infos gibt es bei Walter Zepf unter Tel. 07736 98871.

Mosterei Beuren am Ried Beginn der Mostsaison

Hegau. Seit über zehn Jahren kann man sich bei Helmut Müller für einen Obstdruck in Beuren am Ried anmelden. Nun hat die Mostsaison in Beuren am Ried wieder begonnen. Ab Samstag, 9. September, wird wieder jeden Samstag gemostet. Die Anmeldung erfolgt montags bis freitags von 18 bis 20 Uhr unter Tel. 0177 7200655.

Fundsachen

Die Fundsachen können im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 Schlüsselbund, liegengeblieben am Verkaufsstand Kreisverkehr Twielfeld
- 1 Brille, liegengeblieben am Verkaufsstand Kreisverkehr Twielfeld

Seniorenrat Hilzingen Kurzwanderung

Schlatt a.R. Am 12. September ab 17 Uhr führt der Seniorenrat Hilzingen eine Kurzwanderung rund um Schlatt a.R. durch. Alle wanderfreudigen SeniorInnen und MitbürgerInnen der Gemeinde Hilzingen und allen Ortsteilen sind dazu herzlich eingeladen. Treffpunkt ist am Ortseingang. Fahrgelegenheit aus der Kerngemeinde gibt es wie immer ab der Hegauhalle um 16:45 Uhr. Dies wird die zweitletzte Wanderung in diesem Jahr sein, darum lädt der Seniorenrat herzlich ein, zumal noch eine Überraschung eingeplant ist.



Neue Kurse und noch freie Plätze bei der Jugendmusikschule Westlicher Hegau

Rhythmisch Musikalische Früherziehung (RMF) – ab vier Jahre und Blockflöten-Kurse

Ab Oktober startet die Jugendmusikschule Westlicher Hegau einen Kurs für Kinder, die bis Ende Dezember 2023 vier Jahre alt werden. Singen, tanzen, malen und spielen auf Trommel, Triangel, Glockenspiel... Instrumente basteln und Gitarre, Trompete, Klavier kennenlernen. Musik hören, Noten entdecken und Spaß und Freude am gemeinsamen Musizieren bietet dieser Kurs.

Gottmadingen: RMF 1, donnerstags, 17:05 Uhr, Eichendorff-Realschule in Raum 33. Die erste Stunde findet am 5. Oktober statt. Beim ersten Mal sind die Eltern mit dabei.

Kleingruppen-Unterricht in Blockflöte für Anfänger

Immer donnerstags um 14:35 Uhr Kurs 1
oder um 16:10 Uhr Kurs 2

Gailingen

RMF 1 ab vier Jahre, montags um 16:15 Uhr
RMF 2 ab fünf Jahre, montags um 17:05 Uhr

Bei Interesse oder Fragen kann man sich im Musikschul-Büro unter Tel. 07731 92476 oder sich über das Anmeldeformular direkt melden. Die Homepage: www.jumu-hegau.de, Konditionen und Formulare, Formulardownload –Anmeldeformular.

Sind Sie auf der Suche nach einem Minijob? Tüten Sie ihn bei uns ein!

Wir suchen Sie als

Verpacker/in, Kommissionierer/in oder Mitarbeiter/in in der Retourenabwicklung (w/m/d)

Sicher kennen Sie das Gefühl, wenn Sie Ihre online bestellte Ware schön verpackt und zeitnah in den Händen halten. Bei uns können Sie dazu beitragen. Wir suchen engagierte Mitarbeiter/innen (w/m/d) auf Minijob-Basis, die uns dabei unterstützen, die Waren unserer Partner/innen zu kommissionieren, zu verpacken und auf den Weg zu bringen. Und sollten den Empfänger/innen die Lieferungen einmal nicht zusagen, übernehmen Sie auch die Bearbeitung der eingehenden Retouren.

Eine gründlichen Einarbeitung und die Möglichkeit zum Erwerb der notwendigen Qualifikationen durch Inhouse-Seminare garantieren Ihnen einen unkomplizierten und erfolgreichen Start. In einer offenen Unternehmenskultur bietet Ihnen TRANSCO abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeiten sowie diverse Betriebsfeiern.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unsere Homepage: www.transco.eu

TRANSCO
Relax, we deliver.

TRANSCO GmbH | Industriepark 305-307 | 78244 Gottmadingen
Sarah Bichsel steht Ihnen bei Rückfragen unter 07731 909 89 27 zur Verfügung.

JOBS
— BEI —
TRANSCO

Gute Laune und sommerliche Temperaturen

Sommerfest der
Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen



Bei der sommerlichen Hitze suchte jeder den Schatten.

Bilder Bodensprenger Duchtlingen

Duchtlingen. Die Bodensprenger können freudig auf ein gelungenes Sommerfest bei schönstem Sommerwetter zurückschauen. In Schoch's Schür in der Mühli begann das Fest mittags mit dem traditionellen Hördöpfessen. Zu den gesotenen Hördöpfeln gab es Quark, Zigger, Backsteinkäse, Fisch und Wurst. Das Essen kam wie immer sehr gut bei den vielen Besuchern an. Zur Erfrischung gab es sommerliche Cocktails an der Cocktailbar und Bauernhofeis. Auch für Kaffee und Kuchen war gesorgt.

Zur Unterhaltung wurde für die Kleinen Besucher eine Hüpfburg sowie eine riesige Fußball-Dartscheibe aufgebaut, welche beide großen Anklang bei den Kindern fanden.

Außerdem konnte in diesem Jahr das 4. Duchtlinger Entenrennen im Mühlibach stattfinden. Das Besondere daran war, dass dieses Jahr der Erlös aus dem Entenrennen an den Neubau des Fasnachtsmuseums Schloss Langenstein gespendet wurde. Daher war auch eine Abordnung der Narrenvereinigung Hegau-Bodensee beim Sommerfest zu Besuch. Beim Entenrennen wurden mehrere Läufe durchgeführt, bei denen die En-

ten in die »Fluten« des Mühlibachs gelassen wurden und von den Besuchern angefeuert wurden.

Zum Dämmerchoppen am Abend mit Brothördöpfeln und Bratwurst wurden dann die Finailläufe des Entenrennens durchgeführt. Die Siegerente wurde mit einem Gutschein im chinesischen Restaurant zur Verköstigung von knuspriger Ente gekürt. Außerdem gab es noch viele kleinere Preise im Entendesign zu gewinnen.

Somit nahm das Sommerfest mit guter Laune und sommerlichen Temperaturen einen schönen Ausklang.

Die Narrengruppe Bodensprenger bedankte sich bei allen Besuchern und Helfern für diesen schönen Tag.



Der Erlös des Entenrennens ging an das Fasnachtsmuseum auf Schloss Langenstein.

Herbst- und Winterkleiderbörse in Binningen

Erlös geht an krebskranke Kinder

Binningen. Am Samstag, 9. September, öffnet die Kleiderbörse in Binningen wieder ihre Türen. Von 9:30 bis 12 Uhr können Baby- und Kinderkleidung, Babyzubehör, Spielsachen, Bücher und Vieles mehr in der Hohenstoffelhalle in Binningen einen neuen Besitzer finden. Schwangere werden gegen Vorlage des Mutterpasses mit ihrem Partner oder ihrer Partnerin bereits um 9 Uhr eingelassen.

Es gibt keine Verkaufsnummern mehr für die Veranstaltung. Wichtige Informationen für die Verkäufer und Verkäuferinnen, die bereits eine Nummer für die Veranstaltung erhalten haben: Die zu verkaufenden Artikel werden am Freitag, 8. September, zwischen 14 und 16 Uhr in der Hohenstoffelhalle abgege-

ben. Nach der Rücksortierung kann die restliche Ware am Samstag, 9. September, von 17 bis 17:45 Uhr abgeholt werden.

Für das leibliche Wohl während der Börse ist gesorgt. Es werden Grillwürste im Brötchen, Brezel, Kuchen und Torten, Muffins und Kaffee angeboten. Der Erlös des Kuchenverkaufs geht dieses Mal, wie auch bereits beim Binninger Flohmarkt im Juni, an die Fördervereine krebskranker Kinder in Tübingen und Freiburg. Beim Flohmarkt konnten insgesamt 600 Euro gesammelt werden. Jeweils 300 Euro konnten direkt an die Fördervereine vor Ort überreicht werden.

Das Orga-Team freut sich auf zahlreiche Käuferinnen und Käufer sowie hungrige Wurst- und Kuchenesser.



300 Euro aus dem Flohmarkt im Juni ging an den Förderverein Krebskranker Kinder in Freiburg.



Auch der Förderverein Krebskranker Kinder in Tübingen konnte sich über 300 Euro freuen.

Bilder: Kleiderbörse Binningen.

Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr

Schulz



Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolll Tore – Fenster – Türen

Beratung – Lieferung – Montage

Rollläden – Jalousien – Markisen – Rolll Tore – Insektenschutz

Terrassendächer – Elektroantriebe – Innenbeschattung

Reparatur – Eildienst – Schreinerei

78247 Hilzingen • Tel.: 077 31/3 1990 72

Mobil: 01 51/20 29 25 38

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

Wir beraten Sie gerne vor Ort!

PORTAS – SOMMERFEST

51 Jahre Schreinerei Schellhammer
15 Jahre PORTAS

Außerhalb der gesetzl.
Ladenöffnungszeiten
keine Beratung, kein Verkauf

Aus alt und verwohnt wird wieder schön und modern: Unsere individuellen Renovierungslösungen ersparen den aufwändigen Neukauf und die Baustelle. Die erstklassige pflegeleichte PORTAS-Qualität bietet jahrzehntelangen Werterhalt.

Türen Haustüren Küchen Treppen Schranklösungen Spanndecken Fenster



**Kommen -
Sehen -
Staunen!**



Fr., 01.09.2023
14.00 – 17.00 Uhr
Sa./So., 02./03.09.2023
11.00 – 17.00 Uhr

**PORTAS-Fachbetrieb
Schellhammer-Schreinerei**

Im Kai 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
Tel. 07733/5442

www.schellhammer.portas.de

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich
Ihre Kleinanzeige aufgeben:
info@info-kommunal.de
Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige
per mail oder Brief an
Info Kommunal, Jahnstraße 40,
78234 Engen

Vermietungen

Älteres, freistehendes EFH, 157 qm

Immendingen/OT, 7 Zi., Bad, Gäste-
WC, Küche, Balkon, Garten, Heizung:
Gas/Holz, ab Okt./Nov., KM 1000 €
+ NK + 2 MM Kaut. **Chiffre EN 2769749Z**

Generation 60+ Erstbezug 114 qm

zusammen alt werden in Rielsing-
en, 3,5 Zi., 2 Bäd., Hauswirtschafts-
r., gr. Balkon, in 5 Fam.-Haus, alters-
gerechte Whg., Aufz., TG, geringe
NK, Top Ausstatt., 1550 € + NK von
privat **Tel. (01 63) 2 54 38 07**

Stellenmarkt

Suche freundliche Betreuungskraft

nach Engen, deutschsprachig, zur
Unterstützung bei der Pflege meiner
Frau, 3-4 Tage/Woche, stundenwei-
se, ab 16 o. 17 Uhr. Freue mich auf
Ihren Anruf. **Tel. 07733 9968 786**

Sonstiges

Zu verschenken

AMC Wok mit Heizstelle

und sonstigem Zubehör zu verschen-
ken **Tel. 07733/8444**

Einstieghilfe-Auto-Hund

Tel. 07733 983 0329

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Anzeigenberatung

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen

Tel. 077 33/9965 94 - 0

Fax 077 33/9965 94 - 5690

E-Mail: info@info-kommunal.de

Arbeiten mit

**HERZ
& VERSTAND**

**Miteinander füreinander da sein. Das macht uns Johan-
niter aus. Sie ebenso?**

Für unsere **Dienststelle in Singen** suchen wir ab sofort
und nach Vereinbarung **Pflegefachkräfte (m/w/d) und**
hauswirtschaftliche Hilfskräfte (m/w/d) in Teilzeit.

Wenn Sie ausgebildete Pflegefachkraft sind oder gerne
hauswirtschaftliche Tätigkeiten übernehmen, freuen wir uns
auf Ihre Bewerbung, gerne auch telefonisch oder per E-Mail.
Wir bieten zahlreiche Mitarbeitervorteile.

Informationen und Bewerbung:
www.johanniter.de/jobs-oberschwaben
bewerbung.osb@johanniter.de
T. 07731 9983-25

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.

Dienststelle Singen

Birgit Widler-Abt

bewerbung.osb@johanniter.de

Telefon: 07731 9983-25



JOHANNITER

Tag der offenen Tür
Samstag, 02. September 2023



... und mehr in Bietingen
Ria Ernst
Grubstraße 25
78244 Gottmadingen-Bietingen
07734 - 4870007
Kostenloses Schnuppertraining
10:30 Uhr – 13:30 Uhr – 16:00 Uhr
Ich freue mich auf Sie

**Redaktions- und
Anzeigenschluss**
Montag, 11 Uhr

Günstige Gelegenheit

Der große Kleinanzeigenmarkt mittwochs und samstags im SÜDKURIER.

www.suedkurier.de/anzeigen ☎ **07531/999 4444** (Ortsstarif)

Gehört zu mir.

SÜDKURIER



Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr

Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Freitag, 01.09.2023

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Sonntag, 03.09.2023

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Liturgieteam: Diakon
Richard Reimold / Organist Eberhard Höhn

Donnerstag, 07.09.2023

15:00 Uhr Café Hereinspaziert mit einer Andacht von Pfarrer Michael
Weber und anschließendem Grillen. Bitte bringen sie ihr Grillzeug
mit.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Michael Weber

Ökumene

IMPULS

Aus dem Pfadfinder-Lager 2023

50 PfadfinderInnen
10 Tage - im Tessin
ein Sommerlagergedanke



Pfadfinder elektrisiert!

Unter diesem Thema stand der diesjährige Lagergottesdienst. In der Tat kann man sich fragen, woher kommt die Energie der Pfadfinderleiterrunde, Jahr für Jahr ein solch arbeitsintensives Projekt, wie das Sommerlager im Tessin auf die Beine zu stellen. Schon auf dem Hüttenwochenende im November des Vorjahres entwickeln die Leiter den Projektplan. Mit Organisation rund um Lagerplatz, Transport des Materials, Anmeldung und Information der Kinder und Eltern, Schulungen der Kinder und Leiter zur Vorbereitung auf das Lager, Entwicklung der Inhalte und des Lagerprogramms, ist es

nicht getan. Zelte und Lagermaterial müssen vor der Abfahrt noch einmal geprüft und gepackt werden. Viele Wochen lang wird gesichtet, eingekauft, um Lagermaterial und Küche ordentlich vorzubereiten. Bereits eine Woche vor Lagerbeginn macht sich ein acht- bis zehnköpfiger Vortrupp auf den Weg, um die Gemeinschaftsbauten und die Infrastruktur am Lagerplatz aufzubauen. Und bis nach dem Lager wieder alles ordnungsgemäß verstaut ist, vergehen zwei bis drei Wochen. Alle Zelte, das gesamte Material muss gereinigt, repariert, manchmal tagelang getrocknet werden, um dann in den Lagerräumen ordentlich versorgt werden zu können. All das ist Knochenarbeit – auch eine Gemeinschaft von 50 jungen Menschen, zehn Tage lang ohne Strom, ohne Handy, ohne eigenes Zimmer, jedem Wetter ausgesetzt, das ist eine emotionale Höchstleistung und ein Beziehungstraining auf höchstem Niveau.



Welche Motivation, welche Energie steckt hinter diesem Engagement, das haben wir uns beim Lagergottesdienst gefragt. Dass sich hier bei den Pfadfindern in Hilzingen unterschiedlichste Menschen treffen, die eine Leidenschaft derart teilen, dass sie bereit sind, wirklich viel Lebensenergie hinein zu geben, das ist ein großes Glück, für die Leiter selber, für die Kinder, für die Familien und auch für die Gemeinde Hilzingen.

Die eigene Leidenschaft entdecken und leben zu dürfen, das macht glücklich, das elektrisiert, das begeistert und wirkt selbstverständlich auch ansteckend auf andere. Die Bibel beschreibt diese menschliche Erfahrung im Buch Mose mit dem brennenden Dornbusch. Als Gott dem Mose seine Lebensaufgabe übertrug, zeigte er sich ihm im brennenden Dornbusch. Der Dornbusch brannte, aber verbrannte nicht. Lassen Sie sich von den Pfadfindern inspirieren:



Bilder: Graf

Für was brenne ich – wo lade ich auf, statt Energie zu verlieren?

**Eine gute Woche wünscht Ihnen
Gemeindereferentin Simone Meisel**

**Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der
evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:**

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompper, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-16710-24

Kirchennachrichten



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen,
St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche
St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Unsere Gottesdienste

Freitag, 1. September 2023 Herz-Jesu-Freitag
19:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet

22. Sonntag im Jahreskreis
Samstag, 2. September 2023
19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Walter Schober

Sonntag, 3. September 2023
09:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier
Gedenken: Amalie Dreher
10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier
Gedenken: Gerhard Hertrich (1. Opfer)
11:45 Uhr **Hilzingen** Tauffeier von Henry Podolak

Freitag, 8. September 2023
19:00 Uhr Hilzingen Rosenkranzgebet

23. Sonntag im Jahreskreis
Kollekte: Welttag der Kommunikationsmittel
Samstag, 9. September 2023
11:00 Uhr **Schlatt a.R.** Trauung von Sebastian und Katharina Martin,
geborene Jäkle
14:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Julian und Katharina Höfler,
geborene Sprenger
19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend, Gedenken: Agnes
Dietrich (Jahrtag), Ekkehard Hertrich, Paul Witt, Margit Lacko

Sonntag, 10. September 2023
10:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier - bei gutem Wetter am
Hegaukreuz, bei schlechtem in der Kirche in Weiterdingen
18:30 Uhr **Binningen** Andacht zum Abschluss des Turmfestes

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius – Binningen
Kirchturmfest
10. September 2023
Beginn um 14 Uhr
Im Café zum Pfarrhaus

Mit tollen Aktionen um den Turm
und abschließender Abendandacht.



Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, Hilzingen-Binningen von 14:30 bis 16:30 Uhr am Dienstag, 12. September, der nächste Termin ist am 10. Oktober. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739 5570 (Fr. Schwert).

Mit Ihrer Spende für mehr Zusammenhalt in unserer Gesellschaft!

Vom 16. bis 24. September bittet die Caritas in der Erzdiözese Freiburg wie jedes Jahr um den Beitrag der Bürgerinnen und Bürger zur Caritas-Sammlung. Überall in unserer Nachbarschaft gibt es Menschen, die Hilfe brauchen. Die Kirchengemeinden im Hegau engagieren sich gemeinsam mit ihrer Caritas für die Menschen, die in unserer nächsten Umgebung Not leiden.

Die Jahreskampagne des Deutschen Caritasverbands richtet jedes Jahr den Blick auf ein wichtiges gesellschaftliches Thema. Mit dem Slogan »Klimaschutz, der allen nutzt« laden wir dazu ein, zwei zentrale gesellschaftliche Herausforderungen für die Zukunft zusammenzubringen: den Klimaschutz und die Bekämpfung der Armut. Dafür braucht es Solidarität und gemeinschaftsstiftende Ideen, damit die Klimapolitik nicht auf dem Rücken der Armen ausgetragen wird.

Die Caritas hilft hier an vielen Orten schnell und unbürokratisch. Konkret wollen wir in diesem Jahr die Hilfe für Menschen ausbauen, die in unseren Gemeinden leben und unter den gestiegenen Energiekosten leiden. In verschiedenen Projekten beraten und begleiten wir Familien und Einzelpersonen an vielen Orten beim Thema Energiesparen. Das schon die Umwelt und bekämpft die Armut.

Dafür setzt der Caritasverband Singen-Hegau ein Drittel der Sammlungsmittel ein. Ein weiteres Drittel des gesammelten Betrags bleibt in ihrer Kirchengemeinde und mit dem verbleibenden Drittel werden karitative Projekte des Diözesancaritasverbandes in ihrer Region unterstützt.

Mehr zur Arbeit der Caritas Singen-Hegau unter www.caritas-singen-hegau.de.

Hier und jetzt helfen! Mit Ihrer Spende für mehr Zusammenhalt in unserer Gesellschaft!

Herzlichen Dank für Ihr Interesse und Ihre Spende!

Caritas Sammlung in unserer Seelsorgeeinheit

Zahlreiche ehrenamtliche Frauen, Männer und Jugendliche werfen in der nächsten Zeit in jeden Briefkasten unserer Kirchengemeinde einen Brief mit Überweisungsträger. Helfen Sie mit! Wir bitten Sie um Ihre Spende.

Für die großzügige Unterstützung sind wir, Pfarrer Thorsten

Kirchennachrichten

Gompper und der Pfarrgemeinderat der Kirchengemeinde sehr dankbar, da wir ohne die Mittel aus der jährlichen Caritassammlung unsere sozialen Aufgaben in unseren Gemeinden nicht so umfangreich bewältigen könnten.

Große Anerkennung zollen wir zugleich den ehrenamtlich im sozialen Bereich tätigen Frauen und Männern, denn neben den finanziellen Mitteln braucht es auch jede Menge helfende Hände. Sie können spenden direkt auf das Konto der Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen unter dem Stichwort Caritas-Sammlung 2023 (die Kontodaten finden Sie im Infokasten der Kirchengemeinde in diesem Gemeindeblatt unter den Kirchennachrichten). Der Durchschlag des Überweisungsträgers gilt mit dem Quittungsvermerk Ihres Geldinstitutes bis zu 200 Euro als Zuwendungsbescheinigung (Spendenbescheinigung / Zuwendungsbestätigung). Bei Spenden über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne im Pfarrbüro eine Zuwendungsbescheinigung aus. Herzlichen Dank für Ihre großzügige Spende.

Gottesdienst zum Beginn der Caritas-Woche

Sonntag, 17. September, 9 Uhr in Hilzingen – Eucharistiefeier mitgestaltet vom Caritasausschuss

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Tel: 07731/16710-0 oder Tel: 07739-227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Tel: 07731/16710-24,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montagnachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731/16710-0 / Fax: 07731/16710-29 Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Anzeigenannahme

Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40, 78234 Engen

Telefon: 0 77 33 996 594-5660

Fax: 0 77 33 996 594-5690

E-Mail: info@info-kommunal.de

Anpassung der Öffnungszeiten

Telefonische Erreichbarkeit bleibt unverändert

Hegau. Die Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg passt aus organisatorischen Gründen ihre Öffnungszeiten in den Eingangszonen, in denen Kundinnen und Kunden sich zum Beispiel arbeitslos melden können, an. Ab September sind diese dienstags ausschließlich für terminierte Vorsprachen geöffnet, unterminierte Anliegen können nicht mehr entgegengenommen werden. Termine können online unter <https://web.arbeitsagentur.de/portal/terminvereinbarung/pc/agenturen/anliegenauswahl> vereinbart werden. Wer sich ohne Termin persönlich arbeitslos melden möchte, kann dies ohne rechtliche Nachteile am folgenden Werktag nachholen. Die Öffnungszeiten der beiden Berufsinformationszentren (BIZ) in Konstanz und Ravensburg sind von den Änderungen nicht betroffen. Terminierte Beratungen in der Arbeitsvermittlung oder Berufsberatung finden weiterhin auch außerhalb der Öffnungszeiten der Eingangszonen statt. Die telefonische Erreich-

barkeit bleibt ebenfalls unverändert von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr bestehen.

Kundinnen und Kunden können zahlreiche Anliegen einfach und unkompliziert über die eServices der Bundesagentur für Arbeit erledigen. So ist es beispielsweise möglich, sich online arbeitssuchend und arbeitslos zu melden oder einen Antrag auf Arbeitslosen- oder Kindergeld zu stellen. Ausführliche Informationen zu den eServices gibt es unter <https://www.arbeitsagentur.de/eservices>.

Öffnungszeiten der Eingangszonen für unterminierte Vorsprachen ab 1. September in der Hauptagentur in Konstanz sowie Geschäftsstellen Friedrichshafen, Ravensburg, Singen und Überlingen sind Montag, Mittwoch und Freitag von 8 bis 12:30 Uhr und Donnerstag vom 8 bis 12:30 Uhr und 14 bis 18 Uhr.

Die Servicehotline ist für Arbeitnehmer unter 0800 4 555500 und für Arbeitgeber unter 0800 4 5555 20, jeweils gebührenfrei, von Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr zu erreichen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,

Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

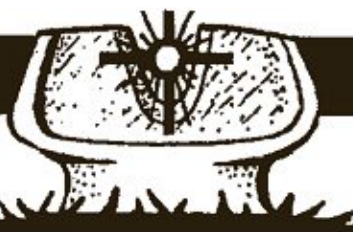
E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31/ 99 94 44 4 (Ortstarif)

W. SCHWARZ
STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN



GRABMALE
SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43

auch im Notfall
sind wir für Sie da!

KERSCHBAUMER

Heizung
Bäder
Service

Es gibt sensationelle staatl. Förderungen bei Heizungs-Sanierungen!
Weiter ist bis Ende 2023 ein Gas-/Ölheizungsstausch noch ohne die zusätzlich geplanten gesetzlichen Restriktionen möglich.
Rufen Sie an, wir informieren Sie gerne!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de



Beckenbodenkurs für Anfängerinnen

(krankenkassenzertifiziert) · Beginn: 19.09.2023

Hilzingen, Staufenstrasse 3
www.bewegungszentrum.eu · info@bewegungszentrum.eu
Tel.: 077 31/79 37 74



Dogs welcome!

Romy Schneider – pet groomer
Ihre mobile Hundefrisörin
in 78262 Gailingen und Umgebung

Gerne komme ich zu Ihrem Vierbeiner nach Hause und freue mich auf Ihre Anfrage!

Termine nach telef. Vereinbarung unter:
+49 (0)171-11 68 771
Mail: info@dogs-welcome.com
Web: www.dogs-welcome.com



SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gabriele Weschenfelder
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 07731/46485
www.gho.de/sauna-shop

FUNDGRUBE

Gottmadingen
Gewerbestraße 8/3
Dienstag + Mittwoch
14–18 Uhr
Samstag 10–14 Uhr

Das Bio Läden in der Region

Neue Ernte Bio Äpfel:

Gravensteiner, Alkmene, Santana, Sansa, Delbarestivale, Summered, Discovery.

Bio Birnen neue Ernte: Williams Christ.

Besuchen sie doch mal unser Bio Läden mit der großen Vielfalt.



Magdalenenhof
Hilzingen
Thomas Hägele
07731/60607

Markenparfums

Donnerstag, 31. August 2023 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag, 1. September 2023 von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Samstag, 2. September 2023 von 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr

>> Duftschnäppchen <<

NEU:

Bohlinger Straße 25
78224 Singen
Tel. 077 31/91 77 81

Cooler **SCHLOSSER**team

30 Stunden Woche

Viel Freizeit. **TOP Lohn!**

NEUGIERIG? Wir freuen uns auf DICH!



Komm zu uns!

Im Breitenplatz 10 · 78250 Watterdingen



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8-12 Uhr u. 13.30-18 Uhr
Sa. 8-12 Uhr

eBay

Wir verkaufen für Sie.

Tel. 0 77 33 / 99 37 13



Büro Gottmadingen
Julian Bessler
Bezirksleiter Immobilien
Telefon +49 7731 40148812
julian.bessler@lbs-sw.de

Sie wollen verkaufen?

Wir ermitteln für Sie den marktgerechten Verkaufspreis Ihrer Immobilie

LBS Immobilien GmbH Südwest · www.lbs-immosw.de
Ihr y5Sterne Makler.
Kompetent. Nah. Fair. Persönlich. Servicestark.

Redaktions- und
Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr



Metzgerei Gebr. Rimmele
(ehem. Metzgerei Knoll)
Kirchstr. 1, Gottmadingen
Tel. 077 31/7 16 53

Beste regionale Qualität – guter Preis Do.–Sa.

Wir haben für Sie Weiderind aus Göttingen

Hackfleisch gem.	kg	€ 9.50
Rinderrouladen v. Weiderind	100 g	€ 1.99
zarter Rinderbraten v. Freilandrind	100 g	€ 2.39
kesselfrische Fleischwurst i. R.	kg	€ 12.99
Bio-Lyoner ohne Gluten u. Laktose	100 g	€ 1.99
Kräuterschinken	100 g	€ 1.99

Zum Grillen

Dry Age Weiderindersteak 100 g € 3.19; Schw. Hals auch eingel. 100 g € 1.69;
zarte Freilandrumpsteak 100 g € 3.09; Rote Grillwurst eig. Herst. 100 g, € 1.49

Dienstagaktion: 3 Wienerle bezahlen – 4 in der Tüte, Hackfleisch kg € 8.99

Samstag ab 11.30 Uhr happy Hour 30 % auf alles Eingelegt! Freitagmittag wieder geöffnet!!

HAPPY BIRTHDAY

35 JAHRE OPTIK SPELLENBERG
1988 – 2023

NICHT ZÖGERN - EXKLUSIV BIS 30.09.2023

GUTSCHEIN

IM WERT VON

50€

BEIM KAUF VON
FERN-/NAHGLÄSER
AB EINEM WERT VON 200€*

GUTSCHEIN

IM WERT VON

100€

BEIM KAUF VON
PC-GLÄSER
AB EINEM WERT VON 400€*

GUTSCHEIN

IM WERT VON

200€

BEIM KAUF VON
GLEITSICHTGLÄSER
AB EINEM WERT VON 600€*

SEIT 35 JAHREN
MEISTERQUALITÄT FÜR IHRE
AUGEN!

Seit der Eröffnung im Jahre 1988 stehen unsere Kunden im Mittelpunkt unserer täglichen Arbeit. Mit einem kompetenten und engagierten Team, einer individuellen Beratung, einem hohen technischen Anspruch und einem guten Service haben wir uns in der Region rund um Engen einen Namen gemacht. Unsere Kunden schätzen und vertrauen unserer Kompetenz.

Neben dem Einsatz modernster Technik und höchster Qualität der Leistungen, stehen die Bedürfnisse unserer Kunden im Vordergrund. Jeder Kunde hat individuelle Anforderungen, die wir gemeinsam mit ihm ermitteln. Nach einer ausführlichen Beratung und einer präzisen Messung der Augen, wird die Brille in der hauseigenen Werkstatt gefertigt.

Viel Wert legen wir auch auf den modischen Aspekt. Mit über 1.500 Brillen und Sonnenbrillen steht unseren Kunden ein großes modisches Spektrum zur Verfügung. Hier ist für jeden Geschmack etwas dabei.

VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!

TOLLE AKTIONEN UND PREISVORTEILE FINDEN SIE
LIVE IN UNSEREM GESCHÄFT!

FEIERN SIE MIT!

FERN-/
LESEBRILLE**

ab 88€

GLEITSICHT-
BRILLE***

ab 388€

COUPON
KOSTENLOSER
SEHTEST

COUPON
KOSTENLOSE
PROBELINSEN
(EINSTÄRKEN)

optik || spellenberg

Peterstraße 5 • 78234 Engen • Tel: 07733-22 11

 shamir

* Dieser Gutschein gilt nur beim Kauf einer neuen Brille/Sonnenbrille.

** inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Einstärken-Gläser bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0.

*** inkl. individuell gefertigter Kunststoff-Gleitsicht-Gläser bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0 add 2.5, soweit technisch möglich.

Die Aktion ist nicht kombinierbar mit anderen Aktionen/Gutscheinen. Pro Brille ist nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung möglich. Nur gültig im Aktionszeitraum.